

¿En China están obsesionados con ser blancos?

1

Shì yī gè guǎnggào, duì ba?

是一个广告，对吧？

Es un comercial, ¿correcto?

2

Duì, yī gè xǐyī yè de guǎnggào

对，一个洗衣液的广告

Sí, el comercial de un detergente.

3

dàn huìbùhuì duì hēirén xiōngdì bùshì nàme yǒuhǎo?

但会不会对黑人兄弟不是那么友好？

Pero, ¿no es algo poco amable con nuestros hermanos negros?

4

Nǐ juéde zhège guǎnggào zài shìtú chuándá shénmeyàng de xīnxī ne?

你觉得这个广告在试图传达什么样的信息呢？

¿Cuál es el mensaje que crees que quería enviar esta publicidad?

5

Tā běnzhìshàng qíshí shì...

它本质上其实是...

Esencialmente...

6

Yīnggāi shì xiǎngyào yòng yīzhǒng bǐjiào huīxié de shǒuduàn ba

应该是想要用一种比较诙谐的手段吧

Creo que buscaba emplear una táctica humorosa

7

ránhòu qù yíngxiāo tā de nàge xǐyī de chǎnpǐn, jiù cóng hēi xǐ dào bái

然后去营销它的那个洗衣的产品，就从黑洗到白

para vender este detergente, el cual sirve para tornar algo que era negro y volverlo blanco,

8

dàn qíshí kěnéng jiùshì yǒudiǎn tóujīqǔqiǎo dehuà,

但其实可能就是有点投机取巧的话，

sin embargo puede que su método no haya sido del todo apropiado

9

duìyú jiùshì hēirén xiōngdì láijiǎng kěnéng huì bùshì nàme yǒuhǎo

对于就是黑人兄弟来讲可能会不是那么友好

y no es muy amigable con nuestros hermanos negros.

10

Chuándá xǐ yīfu yào xǐ de gānjìng

传达洗衣服要洗得干净

El mensaje es que hay que lavar la ropa para que quede blanca.

11

Nǐ kàn wán zhīhòu nǐ de fǎnyìng shì shénme ne?

你看完之后你的反应是什么呢？

¿Cuál fue tu reacción luego de verlo?

12

Juéde hěn yǒu chuàngyì a

觉得很有创意啊

Creo que es muy creativo.

13

Jiùshì hěn yǒuqù,

就是很有趣,

Creo que es divertido,

14

wǒ juéde zhège xiǎngfǎ hái tǐng chuàngxīn de, bǎ rén fàng jìnqù

我觉得这个想法还挺创新的，把人放进去

Creo que es una idea innovadora, el poner una persona (dentro de una lavadora),

15

Érqiě hái róng rù le zhège jiùshì nán nǚ zhèzhǒng qínglǚ de zhèzhǒng gǎnjué,

而且还融入了这个就是男女这种情侣的这种感觉，

además, presenta el elemento de una relación romántica,

16

hái juéde tǐng qiàopi de.

还觉得挺俏皮的。

lo que me parece muy ingenioso.

17

Wǒ juéde hěn píngdàn, méi shénme gǎnjué

我觉得很平淡，没什么感觉

Me parece muy común y corriente, no siento nada en especial.

18

Nàge hēirén yǒuyīdiǎn ràng rén bùshì | zěnmē bùshì?

那个黑人有一点让人不适 | 怎么不适?

El hombre negro hace sentir a la gente algo incómoda. | ¿Cómo?

19

Tā běnshēn jiù hēn hēi, tā chuān báisè yīfu jiù bù tài shìhé,

他本身就很黑，他穿白色衣服就不太适合，

Él de por sí es muy oscuro y llevaba una camiseta blanca. No le quedaba bien,

20

tā huì xiǎnde gèng hēi.

他会显得更黑。

porque lo hacía ver aún más negro.

21

Ránhòu dì'èr diǎn dehuà,

然后第二点的话，

Segundo,

22

tā liǎn shang hǎoxiàng hái tú le shénme dōngxī, jiù gǎnjué bù gānjìng ma

他脸上好像还涂了什么东，就感觉不干净嘛

parece que había algo en su cara, lo que lo hacía ver como si no estuviera limpio.

23

Ránhòu nàge nǚshēng de yīfu yě tài qiǎngyǎn le!

然后那个女生的衣服也太抢眼了！

¡Además, la ropa de la chica era muy llamativa!

24

Bùshì hěn shēnghuó de gǎnjué,

不是很生活的感觉，

No era ropa de todos los días,

25

wǒ juéde yīnggāi yào jiǎnyuē yīdiǎn de yánsè

我觉得应该要简约一点的颜色

creo que debieron usar colores más apagados, más sencillos.

26

Chú nàge wūzì hěn qiáng a

除那个污渍很强啊

Que el producto era muy bueno para remover manchas.

27

Wǒ de dìyī fǎnyìng shì hòulái cóng xǐyījī lǐmiàn zuān chūlai nàge nánde,

我的第一反应是后来从洗衣机里面钻出来那个男的，

Mi primera impresion cuando vi a ese hombre salir de la lavadora fue,

28

tā shìbùshì Tàiguó rén?

他是不是泰国人？

¿es él tailandés?

29

Wèishénme zhème shuō?

为什么这么说？

¿Por qué lo dices?

30

Gǎnjué hěn xiàng, ránhòu chuān de yīfu...

感觉很像，然后穿的衣服...

Fue la sensación que me dio y por la ropa que tenía...

31

Ránhòu ne, shénme fǎnyìng? Kàndào kāitóu

然后呢，什么反应？看到开头

y qué reacción..., viendo el inicio,

32

bǐrúshuō zhège hēirén nánxìng hé zhège kànqǐlai xiàng dōngyà nǚxìng...

比如说这个黑人男性和这个看起来像东亚女性...

esta este hombre negro y esta mujer que parece ser asiática,

33

yǒuyīxiē Zhōngguó nánxìng kěnéng huì juéde...

有一些中国男性可能会觉得...

algunos hombres en china podrían sentir...,

34

jiù shuōchū yīxiē bùtài hǎo de huà.

就说出一些不太好的话。

podrían decir cosas no muy amables acerca de ellos.

35

Lìrú, jiùshì wèishénme yào gēn yī gè hēirén zài yìqǐ?

例如，就是为什么要跟一个黑人在一起？

Como por ejemplo, ¿por qué está ella con un hombre negro?,

36

Zài Guǎngdōng zhège dìfang, hēirén yòu huì bǐjiào duō, duì
在广东这个地方，黑人又会比较多，对
(en especial porque) en Guangdong hay mucha gente negra.

37

Qíshí dāngshí zài xīfāng yě yǐnqǐ le yīxiē zhēngyì, zhège guǎnggào
其实当时在西方也引起了一些争议，这个广告
De hecho, en Occidente causó controversia

38

yīnwèi tāmen huì juéde, zhège guǎnggào hǎoxiàng zài xuānchuán
因为他们会觉得，这个广告好像在宣传
porque la gente pensaba que la publicidad daba la impresión de presentar la idea que

39

hēi pífu shì zāng de, ránhòu bái pífu shì gānjìng de.
黑皮肤是脏的，然后白皮肤是干净的。
la piel negra es sucia y la piel blanca es limpia.

40

Wǒ juéde xiànzài dàjiā duì zhèzhǒng rénzhǒng de wèntí
我觉得现在大家对这种人种的问题
Creo que hoy en día, la gente

41

jiùshì piānjiàn a qíshì a shénme dōu huì bǐjiào mǐngǎn.
就是偏见啊歧视啊什么都会比较敏感。
es más sensible hacia problemas raciales.

42

Jíshǐ wǒ bùshì hēirén, wǒ juéde wǒ yě huì...

即使我不是黑人，我觉得我也会...

Incluso yo, que no soy negro, me siento...

43

Kàndào yě huì juéde yǒudiǎn bùshūfu, jiù bìng méiyǒu nàme hǎoxiào.

看到也会觉得有点不舒服，就并没有那么好笑。

Me siento incómodo viendo el anuncio, además que no me parece gracioso.

44

Yǒu zài shuō zhège ma? Wǒ juéde bùshì hěn míngxiǎn a

有在说这个吗？我觉得不是很明显啊

¿Que si están intentando decir eso, que la piel negra es sucia? No me parece tan obvio.

45

Yǒu yīdìng de wèntí

有一定的问题

Hay un problema,

46

rúguǒ cóng qínglǚ zhījiān zhège jiǎodù chūfā,

如果从情侣之间这个角度出发，

si lo piensas desde la perspectiva de una pareja,

47

tā juéde tā shēnshang yǒuyīxiē bùhǎo de dìfang,

她觉得他身上有一些不好的地方，

ella cree que hay algo que no está bien en él

48

tā bǎ zhèzhǒng bùhǎo de dìfang lǐjiě wéi tā de zāng

她把这种不好的地方理解为他的脏

e interpreta el ser negro como un signo de suciedad,

49

ránhòu bǎ tā fàng dào xǐyījī lǐmiàn,

然后把他放到洗衣机里面,

luego, lo mete en una lavadora,

50

ránhòu zài jiārù le zhège xǐyī yè zhège yuánsù

然后再加入了这个洗衣液这个元素

y adiciona ese detergente

51

ránhòu bǎ tā xǐ gānjìng le, wǒ juéde zhè shì tǐng yǒuqù de.

然后把他洗干净了, 我觉得这是挺有趣的。

para “limpiarlo”. Creo que es una idea interesante

52

Dànshì rúguǒshuō bǎ zhège zhòngdiǎn fàng zài pífū shang,

但是如果说把这个重点放在皮肤上,

Pero, al poner el foco sobre el color de piel,

53

ránhòu bǎ tā fàng jìnqu, ránhòu chūlái tā yòu pífū cóng hēi biàncéng le bái

然后把他放进去, 然后出来他又皮肤从黑变成了白

ya que ella lo metió y el salió habiéndose vuelto blanco,

54

dànshì tā běnshēn jiùshì hēi de dehuà, wǒ juéde zhèyàng jiù hěn yǒu wèntí.

但是他本身就是黑的话，我觉得这样就很有问题。

pero él originalmente era negro, creo que esto es problemático.

55

Yǒu shénmeyàng de wèntí ne?

有什么样的问题呢？

¿En qué forma problemático?

56

Jiùshì yǒu yīzhǒng zhǒngzúqíshì

就是有一种种族歧视

Es racista.

57

Nà cóng zhège guǎnggào zhōng yě kěyǐ kàn chūlai,

那从这个广告中也可以看出来，

A partir de este comercial podemos ver que

58

qíshí Zhōngguó rén pǔbiàn lái shuō,

其实中国人普遍来说，

la sociedad china en general

59

kěnéng huì rènwéi pí fū bái yīdiǎn huì hǎokàn yīdiǎn, duì ba? | En

可能会认为皮肤白一点会好看一点，对吧？ | 嗯

cree que la piel más blanca se ve mejor, ¿no es así? | Sí.

60

Ránhòu hēi yīdiǎn kěnéng jiù méiyǒu nàme hǎokàn, xūyào měibái yīxià

然后黑一点可能就没有那么好看，需要美白一下

Y que la piel que es oscura no se ve bien y que hay que blanquearla,

61

Nà nǐ juéde wǒmen wèishénme huì yǒu zhèzhǒng guānniàn ne?

那你觉得我们为什么会有这种观念呢？

¿por qué crees que tenemos este punto de vista?

62

Wǒ juéde yī gè fāngmiàn shì yīnwèi cóngxiǎo dào dà,

我觉得一个方面是因为从小到大，

Creo que una razón es porque desde pequeños

63

wǒmen shēnbiān jiēchù de zhèzhǒng hēi pífū de rén jiù bǐjiào shǎo.

我们身边接触的这种黑皮肤的人就比较少。

temenos muy poca oportunidad de entrar en contacto con gente de piel oscura.

64

Érqiě yě yǒu xuānchuán zhèzhǒng guānniàn shuō

而且也有宣传这种观念说

Además, ha sido promovida la idea de que,

65

yī bái zhē sān chǒu, jiùshì yī bái wéi měi ma

一白遮三丑，就是以白为美嘛

“una piel blanca cubre tres fealdades”, y que la piel blanca es hermosa.

66

jiù gǎnjué zhǐyào shēnshang gānjìng le piàoliang le, juéde jiùshì hěn hǎokàn

就感觉只要身上干净了漂亮了，觉得就是很好看

Creemos que siempre que uno sea limpio y hermoso entonces es visualmente aceptable.

67

Nà nǐ gānggang tídao le yī gè yī bái zhē sān chǒu a,

那你刚刚提到了一个一白遮三丑啊，

Acabas de mencionar, “una piel blanca cubre tres fealdades”,

68

nǐ rèntóng zhèzhǒng kànfǎ ma?

你认同这种看法吗？

¿estás de acuerdo con esta forma de pensar?

69

Wǒ zìjǐ háishi juéde tǐng yǒudàoli de ba,

我自己还是觉得挺有道理的吧，

Creo que tiene sentido,

70

kěnéng shì cóngxiǎo jiēshòu zhèzhǒng jiàoyù

可能是从小接受这种教育

probablemente porque desde la infancia me lo han enseñado,

71

yīnwèi wǒ gǎnjué jiùshì bái ma dàibiǎo zhe gānjìng, jiùshì wúxiá zhèzhǒng

因为我感觉就是白嘛代表着干净，就是无瑕这种

así, siento que lo blanco representa pureza y ausencia de defectos.

72

Nà hēi pífū dài biǎo shénme ne?

那黑皮肤代表什么呢？

¿Entonces qué representa tener piel oscura?

73

Cóng chuántǒng de guānniàn láishuō,

从传统的观念来说，

Desde un punto de vista tradicional,

74

rúguǒ bái pífū tā shì dài biǎo zhèzhǒng gānjìng dehuà

如果白皮肤它是代表这种干净的话

si bien la piel blanca representa pureza,

75

nà qíshí yě bù dài biǎo hēi pífū jiù bù dài biǎo gānjìng.

那其实也不代表黑皮肤就不代表干净。

esto no necesariamente significa que la piel negra no sea limpia,

76

Yīnwèi wǒ juéde cóng dǒuyīn shàng nàzhǒng gèzhǒng,

因为我觉得从抖音上那种各种，

porque en Tiktok y otras aplicaciones,

77

dōu huì kàndào hěn duō xiàng Zhōngguó rén zhèzhǒng huángzhǒng rén,

都会看到很多像中国人这种黄种人，

he visto gente amarilla, tal como somos los chinos,

78

tāmen yě huì kèyì qù měi hēi.

他们也会刻意去美黑。

que intenta broncearse.

79

Tāmen měi hēi wán zhīhòu, tāmen shēnshang yě shì yīyàng shì wúxiá de.

他们美黑完之后，他们身上也是一样是无暇的。

Luego de broncearse, quedan igual de perfectos como si fueran blancos.

80

Jiùshì wǒ juéde zhǔyào shì jiǎngjiu yī gè zhěngtǐ xìng

就是我觉得主要是讲究一个整体性

Creo que es una cuestión que se debe mirar como un todo.

81

zhěngtǐ de bái gēn zhěngtǐ de hēi,

整体的白跟整体的黑，

Si una persona es completamente blanca o negra,

82

wǒ juéde dōu shì shǔyú gānjìng de lèixíng de.

我觉得都是属于干净的类型。

cualquiera sea el caso, no hay razón para no considerarla limpia.

83

Wǒmen Zhōngguó yǒu yījùhuà shuō

我们中国有一句话说

En China, tenemos un dicho que dice:

84

yī bái zhē sān chǒu ma, nǐmen rèntóng zhè jù huà ma?

一白遮三丑嘛，你们认同这句话吗？

“una piel blanca cubre tres fealdades”. ¿Están de acuerdo con él?

85

Rèntóng | Rèntóng

认同 | 认同

Sí. | Sí.

86

Wèishénme?

为什么？

¿Por qué?

87

Yīnwèi biéren zhème shuō

因为别人这么说

Porque otras personas dicen que es así.

88

Nà nǐ juéde tāmen néng zhē shénmeyàng de chǒu ne?

那你觉得它们能遮什么样的丑呢？

¿Entonces, qué tipos de fealdad crees que cubre la piel blanca?

89

Wǒmen shuō yī bái zhē sān chǒu, zhē nǎxiē chǒu?

我们说一白遮三丑，遮哪些丑？

Quando decimos que cubre tres fealdades, ¿cuáles tres?

90

Zhē hēi de chǒu a!

遮黑的丑啊！

¡Cubre la fealdad de la piel negra!

91

Bù tài rèntóng ba | Wèishénme?

不太认同吧 | 为什么？

No estoy de acuerdo. | ¿Por qué no?

92

Gè yǒu gè de měi

各有各的美

Cada uno tiene su propia belleza.

93

Yě bùduì ba, yīnwèi wǒ juéde yǒuyīxiē xiǎomài fūsè yě hěn piàoliang.

也不对吧，因为我觉得有一些小麦肤色也很漂亮。

Además, no es cierto porque creo que hay personas que son algo bronceadas, pero también son hermosas.

94

Wǒ hěn hǎo de péngyou tā jiùshì xǐhuan qù hǎibiān chōnglàng a sànbù a zhèxiē

我很好的朋友她就是喜欢去海边冲浪啊散步啊这些

A mi mejor amiga le gusta surfear y andar por la playa,

95

suǒyǐ tā pífu chángnián dōu shì yī gè xiǎomài fūsè,

所以她皮肤常年都是一个小麦肤色，

y su piel está bronceada durante todo el año

96

ránhòu tā yě hěn piàoliang.

然后她也很漂亮。

y ella es muy bonita.

97

Wǒ rèntóng, bái yīxiē kěndìng hǎokàn.

我认同，白一些肯定好看。

Estoy de acuerdo. Definitivamente es más bello ser blanco.

98

Xiàng wǒ xiànzài wǒ bù huàzhuāng wǒ yě bù gǎn chūmén.

像我现在我不化妆我也不敢出门。

No me atrevería a salir de la puerta sin maquillaje.

99

Bù huàzhuāng dehuà zhěnggè rén de xíngxiàng dà mā shìde.

不化妆的话整个人的形象大妈似的。

Si no me pongo maquillaje, parezco una viejita.

100

Wǒ juéde wǒ nǚ'ér tā xiàng tā bàba,

我觉得我女儿她像她爸爸，

Creo que mi hija se parece a su padre,

101

ránhòu tā huà le zhuāng jiù hěn piàoliang.

然后她化了妆就很漂亮。

y que se ve más bonita con maquillaje.

102

Jiù nǚ nǚ'ér tiānshēng pífū shāowēi hēi yīdiǎndiǎn, shì ba? | Duì

就你女儿天生皮肤稍微黑一点点，是吧？ | 对

¿Su hija también es naturalmente, ligeramente oscura? | Sí.

103

Nà tā zìjǐ huì juéde yīnwèi zìjǐ pífū hēi zìbēi ma? | Bùhuì

那她自己会觉得因为自己皮肤黑自卑吗？ | 不会

¿Y ella no se siente insegura por tener la piel algo oscura? | No.

104

Xiànzài kěyǐ huàzhuāng, bùpà

现在可以化妆，不怕

Hoy en día hay maquillaje, por lo que no hay de qué preocuparse.

105

Mán rènóng de ba

蛮认同的吧

Estoy de acuerdo.

106

xiàndài de shěnměi hǎoxiàng dàjiā huì bǐjiào xǐhuan bái yīdiǎn,

现代的审美好像大家会比较喜欢白一点，

Según los estándares de belleza actuales, a todo el mundo le gusta la piel blanca.

107

dànshì xiànzài hǎoxiàng kàndào yǒuyīxiē fēngxiàng,

但是现在好像看到有一些风向，

Pero también hay hoy en día una tendencia entre cierta gente

108

bù tài huì qù zhuīqiú bái yòu měi zhèyàngzi de.

不太会去追求白幼美这样子的。

de no perseguir una apariencia de piel clara o de niña.

109

Suǒyǐ hēi yīdiǎn qíshí yě tǐng hǎokàn de

所以黑一点其实也挺好看的

De hecho, la piel oscura también se ve muy bien.

110

Nǐ zìjǐ ne?

你自己呢？

¿Tú qué piensas?

111

Wǒ zìjǐ qíshí bùsuàn bái

我自己其实不算白

Mi piel no es muy blanca.

112

Nǐ huì zhuīqiú bái ma? | Wǒ huì

你会追求白吗？ | 我会

¿Te gustaría que fuera? | Sí.

113

Yīnwèi jiùshì zuìjìn liàn chē huì bǎ zìjǐ shàihēi le,

因为就是最近练车会把自己晒黑了，

Hace poco mi piel se bronceó porque estaba aprendiendo a manejar a conducir y
estaba bajo los rayos el sol,

114

yīnwèi wǒ zhīqián shì mán bái de.

因为我之前是蛮白的。

mi piel era más blanca antes.

115

Yǒu yīdìng dàoli, duì, hái shì bǐjiào rèntóng

有一定道理，对，还是比较认同

Tiene algo de verdad. Estoy de acuerdo.

116

Wǒ juéde tā cúnzài huì yǒu yīdìng de dàoli

我觉得它存在会有一定的道理

Creo que si algo existe, debe contener algo de verdad,

117

yīnwèi Zhōngguó rén de lúnkuò

因为中国人的轮廓，

porque, los rasgos faciales de los chinos

118

bìngbù xiàng Yàzhōu rén nà yàngzi fēicháng de léngjiǎo fēnmíng.

并不像亚洲人那样子非常的棱角分明。

no entran en eso que se piensa como rasgos asiáticos...

119

Xiàng ōuzhōu rén ma? | Duì, xiàng ōuzhōu rén

像欧洲人吗？ | 对，像欧洲人

¿Quieres decir europeos? | Sí, europeos.

120

Tā de sècǎi míng àn dù méiyǒu bànfǎ zuòdào fēicháng fēngfù,

它的色彩明暗度没有办法做到非常丰富，

El color de nuestros rostros no es tan saturado como el de los europeos,

121

suǒyǐ shuō tā xūyào yánsè gèng chún cuì yīxiē.

所以说它需要颜色更纯粹一些。

por lo que necesitamos un color más puro para la piel.

122

Suǒyǐ kěnéng tèbié de bái

所以可能特别的白

Por esto es que los chinos nos vemos mejor con piel blanca

123

huòzhě shuō bǐjiào jūnyún de bái huì gèng měiguān yīxiē.

或者说比较均匀的白会更美观一些。

o con una tez clara.

124

Dàn wǒ zìjǐ juéde fūsè jiànkāng jiù hǎo.

但我自己觉得肤色健康就好。

Personalmente, creo que con tal uno tenga una piel sana, está bien.

125

Zhè jù huà tǐng hǎo de ya !

这句话挺好的呀

¡Esa es una buena forma de decirlo!

126

Jiù xiànzài niánqīngrén de shěnměi yě shì bái bǐjiào hǎo.

就现在年轻人的审美也是白比较好。

La gente joven hoy en día ve la piel blanca como hermosa.

127

Qíshí nǐ kàn yī gè rén zhěngtǐ dehuà, qíshí dìyīyǎn jiù kàndào pífu ma

其实你看一个人整体的话，其实第一眼就看到皮肤嘛

La primera cosa que uno ve de una persona es su piel,

128

rúguǒ bǐjiào bái dehuà, kěnéng jiù bùhuì zàiyì qítā xìjié

如果比较白的话，可能就不会在意其他细节

así que, si su piel es blanca, uno tiende a ignorar otras fallas.

129

Yǒudàoli, dànshì yě bù wánquán duì ba

有道理，但是也不完全对吧

Tiene sentido, pero no es completamente cierto.

130

Jiùshì yě yǒuxiē rén xǐhuan zuò měi hēi a,

就是也有些人喜欢做美黑啊，

Hay algunas chicas quieren broncearse

131

yě yǒu hěn piàoliang de hēi pí měirén a

也有很漂亮的黑皮美人啊

y se ven lindas así.

132

yě bù yīdìng shì bái de cái hǎokàn.

也不一定是白的才好看。

No necesariamente tienes que tener piel blanca para verte bien.

133

Nǐ yǒu rènshi de hēi pí de, rán hòu hěn piàoliang de ma? | Méiyǒu

你有认识的黑皮的，然后很漂亮的吗？ | 没有

¿Conoces a alguien con piel oscura que sea hermoso? | No.

134

dàn shì yǒu zài dǒuyīn shuā dào guo hěn piàoliang de hēi pí mèimei.

但是有在抖音刷到过很漂亮的黑皮妹妹。

Pero he visto chicas hermosas con piel oscura en Douyin.

135

Kàndào tāmen nǐ yǒu méiyǒu dòng guo měi hēi de xīnsi? | Yǒu guo

看到她们你有没有动过美黑的心思？ | 有过

¿Al verlas, no te ha dado la tentación de tú broncearte? | Sí.

136

dàn shì wǒ céng jīng shài hēi guo,

但是我曾经晒黑过，

Pero una vez yo me bronceé,

137

rán hòu jiù zhēnde hěn bù hǎokàn, suǒ yǐ jiù fàng qì le.

然后就真的很不好看，所以就放弃了。

y no me veía nada bien, así que renuncié a esa idea.

138

Nǐ juéde wèishénme nǐ pífū hēi de shíhou bù hǎokàn ne?

你觉得为什么你皮肤黑的时候不好看呢？

¿Por qué crees que no te veías bien con la piel oscura?

139

Yīnwèi hēi de bùshì hěn jūnyún, érqǐ hái dài yīdiǎn huáng

因为黑的不是很均匀，而且还带一点黄

Porque no era muy homogénea, era oscura pero también amarilla.

140

Rúguǒ shì jūnyún de hēi ne?

如果是均匀的黑呢？

¿Y si hubiera quedado tu piel bronceada de forma pareja?

141

Rúguǒ shì jūnyún de hēi dehuà, nà dāngrán yě huì hěn hǎokàn, wǒ juéde

如果是均匀的黑的话，那当然也会很好看，我觉得

Si fuera de forma homogénea, por supuesto, me hubiera visto bien. Eso creo.

142

Bùshì wánquán yǒudàoli de

不是完全有道理的

El dicho no es el todo razonable.

143

àn shénme shì měi láishuō dehuà, jiùshì zìjǐ huó de zìxìn jiùshì měi.

按什么是美来说的话，就是自己活得自信就是美。

En discusiones de qué es hermoso, la confianza en uno mismo es lo que lo hace a uno hermoso.

144

Wǒ juéde hái tǐng yǒudàoli de

我觉得还挺有道理的

Me parece que esto tiene mucho sentido.

145

yīnwèi bái dehuà, jiù gěi rén de gǎnjué qìzhì huì hǎo yīdiǎn.

因为白的话，就给人的感觉气质会好一点。

Si tu piel es blanca, en general te vas a ver mejor.

146

Bái diǎn kěndìng hǎo a, wǒ yě xiǎng bái diǎn

白点肯定好啊，我也想白点

Sin duda alguna, es mejor ser blanco. Me gustaría serlo.

147

Bùguò kàn gèrén ba, yǒuyīxiē rén bù yīdìng yào bái le cái hǎokàn.

不过看个人吧，有一些人不一定要白了才好看。

Aunque también depende de la persona. Hay algunas personas que no necesitan ser blanca para verse bien.

148

Dànshì xiànzài rénjiā dōu shuō yǐ hēi wéi měi le

但是现在人家都说以黑为美了

Hoy en día, la gente dice que la piel oscura es hermosa.

149

Yǒuyīcì wǒ kàn nàge dǒuyīn de ma, dōu wèn nàge niánqīng nánhái

有一次我看那个抖音的嘛，都问那个年轻男孩

Una vez, vi un video en Douyin donde le preguntaban a muchos jóvenes

150

nǐ xǐhuan bái yīdiǎn de hēi yīdiǎn? Dōu shuō xǐhuan hēi yīdiǎn de

你喜欢白一点的黑一点？都说喜欢黑一点的

si les gustaban las chicas con piel oscura o blanca. Todos dijeron piel oscura.

151

Wǒ juéde xiànzài hái hǎo ba, yǒu yībùfēn rén jiù zhuīqiú bái ya

我觉得现在还好吧，有一部分人就追求白呀

Creo que ahora no es tan definitivo. Hay algunas personas que quisieran ser más blancas,

152

dànshì xiànzài yuèláiyuè duō rén jiùshì chóngshàng nàzhǒng jiànkāng měi

但是现在越来越多人就是崇尚那种健康美

pero hay cada vez más personas que buscan una belleza saludable.

153

Xiǎomài fūsè yě hěn hǎokàn

小麦肤色也很好看

La piel bronceada también se ve bien.

154

Zhè jù huà wǒ bùshì tèbié rènkě,

这句话我不是特别认可，

No estoy de acuerdo con este dicho,

155

yīnwèi yǒuyīxiē rén tā jiùshì wǔguān hěn piàoliang ma

因为有一些人她就是五官很漂亮嘛

porque hay chicas con piel oscura con rasgos faciales bellos, y ellas son muy lindas,

156

Jiù gēn tā fūse méiyǒu hěn dà guānxi, duìbùduì?

就跟她肤色没有很大关系，对不对？

no tiene nada que ver con su color de piel, ¿no crees?

157

Nǐ juéde wǒmen zhège guānniàn shì zěnmé lái de ne?

你觉得我们这个观念是怎么来的呢？

¿De dónde crees que viene esta idea?

158

Zhège guānniàn shì zěnmé lái de?

这个观念是怎么来的？

¿De dónde viene esta idea?

159

Yīnwèi hěn zǎo kāishǐ huàzhuāng ma,

因为很早开始化妆嘛，

De que en el pasado, las chicas se acostumbraron a ponerse maquillaje,

160

tāmen jiù kāishǐ bǎ zìjǐ liǎn jiù mǒ de bǐjiào bái

她们就开始把自己脸就抹得比较白

intentando hacer que su rostro fuera más blanco,

161

Duìbùduì? Duì ba?

对不对？对吧？

¿No es así?, ¿no?

162

Dànshì ne, jiùshì xiànzài bùjǐnjǐn shì nàge bái de hǎokàn a

但是呢，就是现在不仅仅是那个白的好看啊

Sin embargo, hoy en día, no es únicamente la piel blanca la que se ve bien.

163

háiyǒu bǐrúshuō yǒuxiē rén huáng pí fū a,

还有比如说有些人黄皮肤啊，

Hay gente con piel amarilla

164

yǒuxiē rén pí fū bǐjiào hēi a dōu...

有些人皮肤比较黑啊都...

o piel oscura

165

Qíshí dōu tǐng hǎokàn de, duì

其实都挺好看的，对

quienes también se ven bien.

166

Wǒ hēi! | Nǐ rèntóng zhè jù huà ma?

我黑！ | 你认同这句话吗？

¡Yo soy de piel oscura! | ¿Estás de acuerdo con este dicho?

167

Bù rèntóng, fēicháng bù rèntóng!

不认同，非常不认同！

No, no estoy de acuerdo, ¡en lo absoluto!

168

Wǒ tiānshēng jiùshì yī shài jiù hēi, hěn nán bái

我天生就是一晒就黑，很难白

Cuando me expongo al sol, mi piel se vuelve naturalmente oscura y es muy difícil que vuelva a ser blanca.

169

Nà hái bú rú yī shài jiù zhí jiē ràng tā zì jǐ shài le.

那还不如一晒就直接让它自己晒了。

Entonces, mejor dejarla ser como quiera.

170

Nǐ jué de zì jǐ shì hēi de ma? | Hēi, bù gòu hēi

你觉得自己是黑的吗？ | 黑，不够黑

¿Crees que eres de piel oscura? | Sí, pero no suficientemente oscura.

171

Nǐ hái zài shài shì ba? | Hái zài shài

你还在晒是吧？ | 还在晒

¿Quieres broncearte aún más? | Sí.

172

Yǒu qù měi hēi shì ma?

有去美黑是吗？

¿Vas a sitios de bronceo?

173

Méiyǒu, wǒ jiù zìjǐ zài tiāntāi shàngmiàn shài, jiù zhèyàng

没有，我就自己在天台上面晒，就这样

No, sencillamente subo a la terraza a asolearme.

174

Nǐ juéde měibái chǎnpǐn zài Zhōngguó yǒu duōme shòuhuānyíng?

你觉得美白产品在中国有多么受欢迎？

¿Qué tan populares son los productos de blanqueamiento en China?

175

Hái tǐng zhòngshì, yī dào shí, dǎ gè jiǔ

还挺重视，一到十，打个九

Son muy populares; nueve de diez puntos de popularidad.

176

yīnwèi guójiā suīrán chūtái de zhèngcè shì bù yǔnxǔ chǎnpǐn lǐmiàn

因为国家虽然出台的政策是不允许产品里面

Aunque nuestra ley no lo permite,

177

jiùshì zhíjiē diǎnmíng hányǒu měibái de gōngxiào,

就是直接点名含有美白的功效，

hay productos que aseveren tener efectos de blanqueamiento,

178

qíshí shìmiàn shàng hěn duō dōngxī tā dōu huì dàishàng měibái de biāoqiān.

其实市面上很多东西它都会带上美白的标签。

la mayoría de productos en el mercado tienen sellos que dicen que tienen esos efectos.

179

Yǒuyīxiē jiùshì bǐjiào zhíjiē de, zhíjiē dǎ chū měibái de

有一些就是比较直接的，直接打出美白的

Algunos incluso dicen directamente tenerlos,

180

huòzhě bù zhíjiē dehuà yě huì gèzhǒng ànshì.

或者不直接的话也会各种暗示。

mientras que otros usan un vocabulario indirecto para sugerirlo.

181

Zěnmeyàng ànshì ne?

怎么样暗示呢？

¿Cómo lo hacen?

182

Shénme liàng fū a zhèzhǒng, ràng nǐ de liǎn xiàng zhēnzhū yīyàng

什么亮肤啊这种，让你的脸像珍珠一样

Diciendo cosas como, “ilumina tu piel”, o, “hará que tu piel parezca una perla.”

183

Mùqián láijiǎng háishi bǐjiào shòuhuānyíng de ba

目前来讲还是比较受欢迎的吧

Actualmente, son productos muy populares.

184

jiùshì wúlùn yǒuméiyǒu xiào, dàjiā duōduōshǎoshǎo dōu huì yòng.

就是无论有没有效，大家多多少少都会用。

Todo el mundo los utiliza sin importar si funcionan o no.

185

Ránhòu kěnéng yòng le yě bù yīdìng xiàoguǒ fēicháng xiǎnzhù,

然后可能用了也不一定效果非常显著，

Quizá los efectos no sean tan notables

186

dànshì dōu huì qù yòng yīxià.

但是都会去用一下。

pero todo el mundo los usa.

187

Yǒu de shíhòu jiùshì xīnlǐ ānwèi

有的时候就是心理安慰

A veces, la percepción es algo psicológico.

188

Nà nǐ zìjǐ huì chángshì yòng měibái chǎnpǐn ma?

那你自己会尝试用美白产品吗？

¿Has usado productos de blanqueamiento en tu cuerpo?

189

Yě huì yǒu, dànshì ne nǐ yào huā hěn duō qián qù yòng hěn duō shǒuduàn

也会有，但是呢你要花很多钱去用很多手段

Sí, pero uno tiene que gastar un montón de dinero e intentar muchos métodos diferentes

190

nǐ cái nénggòu zhēnzhèng dádào jiùshì gǎibiàn nǐ de fū zhì ba

你才能够真正达到就是改变你的肤质吧

para poder de verdad cambiar la piel.

191

Dǎgōngrén dehuà nǎ yǒu nàme duō shíjiān, duì ba?

打工人的话哪有那么多时间，对吧？

Una persona trabajadora normal, ¿cómo puede tener todo eso tiempo?, ¿no te parece?

192

Jiù shùnnqízìrán jiù hǎole

就顺其自然就好了

Así que, mejor que las cosas sean como son.

193

huì yòng yīxiē jīngyóu, xiànzài dōu shì liúxíng yǐ yóu yǎng fū ma

会用一些精油，现在都是流行以油养肤嘛

Yo uso algunos aceites esenciales, los cuales son populares para cuidarse la piel,

194

Jiù dàliàng de bǔ shuǐ

就大量的补水

uso también bastantes humectantes.

195

Měitiān yě huì fū miànmó shénmede, shì ba?

每天也会敷面膜什么的，是吧？

Te aplicas también mascarillas a diario, ¿es así?

196

Bù, méi nàme qínkuài

不，没那么勤快

No, no soy tan dedicada.

197

Dàgài yī gè xīngqī liǎng dào sān cì

大概一个星期两到三次

Como dos o tres veces por semana.

198

Qínkuài de shíhou jiù huì yǒu wǔ cì de pínǜ

勤快的时候就会有五次的频率

Cinco veces a la semana cuando estoy muy dedicada.

199

Yǒu yòng yīxiē jīnghuá,

有用一些精华，

Utilizo sueros faciales,

200

ránhòu zhīqián bùshì shuō nàzhǒng yān xiān'àn yǒuyòng ma,

然后之前不是说那种烟酰胺有用嘛，

y hace poco escuché que la niacinamida es útil,

201

ránhòu zuìjìn zài tú zhège dōngxi

然后最近在涂这个东西

por lo que la he estado usado recientemente.

202

Wǒ qíshí yòng de bǐjiào jiǎndān, jiùshì yòng yīxiē měibái jīnghuá

我其实用的比较简单，就是用一些美白精华

Uso cosas bastante simples, sueros blanqueadores.

203

ránhòu zuò yīxiē jīchǔ de bǎoshī gōngzuò jiù hǎo le

然后做一些基础的保湿工作就好了

También utilizo productos para humectar la piel, lo cual es básico.

204

Yǒuyòng ma? | Wǒ juéde háishi tǐng yǒuyòng de

有用吗？ | 我觉得还是挺有用的

¿Esas cosas son útiles? | Creo que son bastante útiles.

205

Ránhòu fángshài shénmede ne? | Fángshài yào zuò de

然后防晒什么的呢？ | 防晒要做的

¿Y protector solar también? | Es que protegerse del sol es algo básico.

206

yīnwèi fángshài bù dāndān shì fáng shàihēi, háishi fáng pífu lǎohuà

因为防晒不单单是防晒黑，还是防皮肤老化

No sólo es para prevenir broncearse sino también para prevenir el envejecimiento.

207

Wǒ zìjǐ méiyǒu měibái guo,

我自己没有美白过，

Nunca me he blanqueado la piel.

208

dànshì wǒ juéde zhège pífu de bái yǔ bù bái

但是我觉得这个皮肤的白与不白

Creo que el hecho que la piel de alguien sea blanca o no

209

gēn tā yī gè rén jiànkāng yǒuguān,

跟他一个人健康有关,

tiene que ver con su salud.

210

wǒ huì gèng guānzhù zìjǐ de jiànkāng.

我会更关注自己的健康。

Así que le presto atención a mi salud.

211

Wùlǐ fángshài zuì xūyào de, jiù rìcháng dǎsǎn na, hái yǒu chuān fángshài fú

物理防晒最需要的, 就日常打伞哪, 还有穿防晒服

Lo más importante es tener una barrera física, como cargar una sombrilla o usar prendas manga larga, para protegerse del sol.

212

ránhòu yòng chǎnpǐn dehuà, yě huì yòng yīdiǎn...

然后用产品的话, 也会用一点...

Y en cuanto a productos, sí uso algunos...

213

yǒuyīdiǎn dài yǒu yīdiǎn měibái de nàzhǒng chǎnpǐn

有一点带有一点美白的那种产品

Utilizo algunos con efecto blanqueador.

214

Wǒ zìjǐ dehuà ne, wǒ shì yīnwèi...

我自己的话呢，我是因为...

En mi caso,

215

shǒuxiān wǒ kěnéng běnlái jiù shāowēi bǐjiào bái yīdiǎn

首先我可能本来就稍微比较白一点

primero que todo, tengo la piel un poco más blanca de lo normal

216

ránhòu píngshí yě yǒu tú fángshài,

然后平时也有涂防晒，

y normalmente uso protector solar.

217

dànshì wǒ tú fángshài wǒ méiyǒu fēicháng de fēngkuáng nàzhǒng

但是我涂防晒我没有非常的疯狂那种

Pero tampoco es algo que me obsesione.

218

Wǒ xiǎoshíhou zài tàiyang xiàmiàn, wǒ shì cóngláibù dǎsǎn de.

我小时候在太阳下面，我是从来不打伞的。

Cuando era pequeña, nunca usaba sombrilla para protegerme del sol.

219

Ránhòu wǒ māma jiù shuō, āiyā nǐ bù yào shàihēi le,

然后我妈妈就说，哎呀你不要晒黑了，

Mi mamá me decía, “¡cuidado, no te vayas a broncear!,

220

shàihēi le bù hǎokàn, jiù huì zhèyàng shuō.

晒黑了不好看，就会这样说。

si te bronceas te vas a ver fea". Esto es lo que ella me solía decir.

221

Nà nǐ juéde Zhōngguó nǚhái yībān shì zěnmeyàng měibái de ne?

那你觉得中国女孩一般是怎么美白的呢？

¿Qué crees que hacen las muchachas en China para blanquearse la piel?

222

Zhōngguó nǚhái kěnéng jiùshì tú fángshàishuāng,

中国女孩可能就是涂防晒霜、

Las chicas en China probablemente usan protector solar,

223

pēn fángshài pēnwù, dǎ zhēyáng sǎn

喷防晒喷雾、打遮阳伞

protectores solares en lata o sombrillas.

224

Yǒuxiē rén kěnéng zài xiàtiān jiù bāo de tèbié yánshi.

有些人可能在夏天就包得特别严实。

Algunas, en verano, se cubren celosamente.

225

Jiù duō fángshài ba

就多防晒吧

Y usan montones de bloqueadores de sol.

226

Jiùshì yòng yīxiē shénme jí xiào bái de shénme suān gǎo nàge liǎn

就是用一些什么极效白的什么酸搞那个脸

O usan ciertos productos blanqueadores, por ejemplo, aquellos que incluyen la palabra “ácido” (lo que se supone que promueve una regeneración más rápida de la piel).

227

Hái yòng shénme, shíliáo, duō chī diǎn nàxiē měibái de shípǐn

还用什麼，食療，多吃點那些美白的食品

También, terapia de alimentos, como comer aquellos que tengan efectos blanqueadores,

228

níngméng a, níngméngshuǐ a, shénme yìrén a shénme zhīlèi de

檸檬啊、檸檬水啊、什麼薏仁啊什麼之類的

por ejemplo: limón, limonada, cebada perlada y cosas así.

229

Yǒuméiyǒu tīng guo shénme jiùshì tèbié jíduān de měibái shǒuduàn? | Yǒu a

有沒有听过什麼就是特別極端的美白手段？ | 有啊

¿Has utilizado alguna vez productos extremos de limpieza? | Sí.

230

Wǒ yǐqián yǒu hěn hǎo de péngyou,

我以前有很好的朋友，

Tengo una amiga cercana

231

tā qù dǎ nàzhǒng shénme měibái zhēn hái yǒu chī měibái wán

她去打那种什么美白针还有吃美白丸

quien se hacía aplicar inyecciones y tomaba píldoras blanqueadoras.

232

Yǒuxiào ma?

有效吗？

¿Funcionó?

233

Yǒuxiào de yě yǒu, dànshì bùnéng wéichí yī gè hěn cháng de shíjiān

有效的也有，但是不能维持一个很长的时间

Un poco, pero el efecto no duró mucho tiempo.

234

Nǐ juéde tā duì jiànkāng yǒuyǐngxiǎng ma?

你觉得它对健康有影响吗？

¿Crees que es nocivo para la salud?

235

Yǐ wǒ péngyou de nàge jīngyàn láikàn, wǒ juéde yīnggāi hái hǎo ba

以我朋友的那个经验来看，我觉得应该还好吧

Con base en la experiencia de mi amiga, me parece que no es tan grave.

236

Nǐ juéde wèishénme dàjiā huì qù màoxiǎn

你觉得为什么大家会去冒险

¿Qué crees de la gente que se arriesga?

237

jiùshì kěnéng huì yǒu jiànkāng wèntí qù dǎzhēn zhèxiē hái yào měibái ne?

就是可能会有健康问题去打针这些还要美白呢？

¿Por qué la gente arriesga su salud inyectándose productos para blanquear la piel?

238

Zhuīqiú měi a !

追求美啊！

¡Para ser más hermosa, por supuesto!

239

Yǒuxiē huì tōngguò chī yīxiē yàowù, bǎojiàn pǐn zhīlèi de

有些会通过吃一些药物，保健品之类的

Algunas personas consumen pastillas o suplementos

240

dádào měibái de xiàoguǒ.

达到美白的效果。

para conseguir un efecto blanqueador.

241

Chǎnpǐn wǒ dào bù zhīdào

产品我倒不知道

En cuanto a qué productos, no sé.

242

Wǒ hěn bùlǐ jiě jiù zǒu dào jiēshàng dōu kěyǐ

我很不理解就走到街上都可以

Lo que no logro entender es las muchachas

243

quánfùwǔzhuāng de nà yīzhǒng, wǒ jiù juéde...

全副武装的那一种，我就觉得...

que se cubren mientras van por la calle; siento que...

244

Nǐ yòu chuān le yī tiáo nàme hǎokàn de qúnzi,

你又穿了一条那么好看的裙子，

¡Y que tienen vestidos bien bonitos!

245

wèishénme yào zhēzhù tā? Duìbùduì?

为什么要遮住它？对不对？

Entonces, ¿para qué se cubren?, ¿no?

246

Xiàng shì chī měibái wán huòzhě dǎ měibái zhēn,

像是吃美白丸或者打美白针，

Por ejemplo, tomar pastillas blanqueadoras o inyecciones.

247

wǒ juéde zhèzhǒng bùshì fēicháng kěkào.

我觉得这种不是非常可靠。

No creo que ese tipo de productos sea confiable

248

Yīnwèi tā fāmíng de shíjiān méiyǒu fēicháng cháng,

因为它发明的时间没有非常长，

porque no llevan mucho tiempo de haberse desarrollado

249

bìngqiě yě méiyǒu jīngguò zúgòu cháng shíjiān de yànzhèng.

并且也没有经过足够长时间的验证。

y por eso no han sido ensayados lo suficiente.

250

Jiùshì qù dǎzhēn nàxiē ba | Shēnbiān yǒu ma?

就是去打针哪那些吧 | 身边有吗?

Inyecciones. | ¿Tienes amigas que lo hayan hecho?

251

Shēnbiān yǒu zhèyàng de nǚshēng,

身边有这样的女生，

Sí,

252

zhǔyào yě shì tōngguò yīměi zhè fāngmiàn

主要也是通过医美这方面

y lo hicieron principalmente a través de medicina estética.

253

Yǒu xiàoguǒ ma?

有效果吗?

¿Funcionó?

254

Yǒude yǒu xiàoguǒ, yǒude huì fǎntán ba, yībàn yībàn

有的有效果，有的会反弹吧，一半一半

Para algunas sí; para algunas otras, regresaban al estado inicial. Digamos 50/50.

255

Nǐ zhīchí tāmen qù ma?

你支持她们去吗？

¿Las apoyabas?

256

Zhīchí a, àiměi zhī xīn rén jiē yǒu zhī ma, shì ba?

支持啊，爱美之心人皆有之嘛，是吧？

¿Que si las apoyaba?, ¿todas queremos ser hermosas, no?

257

Wǒ juéde qù zuò yīměi yīnggāi jiùshì zuì kuàijié yě shì bǐjiào jíduān de le

我觉得去做医美应该就是最快捷也是比较极端的了

Creo que la estética médica es la forma más rápida y más extrema.

258

Yīnwèi rìcháng de měibái kěnéng bǐjiào màn,

因为日常的美白可能比较慢，

Los métodos de blanqueamiento ordinarios pueden ser muy lentos,

259

dànshì zuò yīměi dehuà jiù hěn kuài, xùnsù jiù biàn bái le

但是做医美的话就很快，迅速就变白了

pero si optas por un tratamiento médico, vas a tener resultados más rápidamente.

260

Xiàng wǒ lǎogong pífu... Tā shì zuò nàge jiànzhù de

像我老公皮肤... 他是做那个建筑的

La piel de mi esposo... él trabaja en construcción.

261

rúguǒ pífu hēi, wǒ huì gěi tā mǎi yīxiē měibái nàxiē dōngxi

如果皮肤黑，我会给他买一些美白那些东西

Cuando él se bronceaba mucho, le compraba productos blanqueadores.

262

āi! Zhēnde yǒuxiào!

哎！真的有效！

¡Y sabes! ¡De verdad funcionaban!

263

Tā huì yòng ma? | Wǒ bāng tā tú

他会用吗？ | 我帮他涂

¿Él los usaba? | Yo se los aplicaba.

264

Yǒu yīzhǒng shì zhǐ zhùzhòng wàibiǎo de,

有一种是只注重外表的，

Hay un tipo de persona que sólo se concentra en la apariencia,

265

nà tā jiù kěnéng huì tōngguò měibái shuāng dádào měibái de xiàoguǒ.

那她就可能会通过美白霜达到美白的效果。

y puede que estas personas usen productos para conseguir efectos de blanqueamiento.

266

Yǒu yīzhǒng tā shì shǔyú bǐjiào chízhīyǐhéng yīzhǒng lèixíng de,

有一种她是属于比较持之以恒一种类型的，

Hay otro tipo de personas prefiere resultados más duraderos

267

tā fǎn'ér bùhuì qù tú nàxiē dōngxi

她反而不会去涂那些东西

y ese tipo no suele usar ese tipo de cremas,

268

Tā huì qù guānzhù yú nàxiē shénme yǎng fū a zhīlèi de,

她会去关注于那些什么养肤啊之类的,

sino que le presta más atención a la salud de su piel,

269

ràng zìjǐ yùndòng a ràng zìjǐ de pífu bái qilai

让自己运动啊让自己的皮肤白起来

hace ejercicio para que su piel se vea más brillante.

270

Nǐ juéde wèishénme pífu bái zhème zhòngyào?

你觉得为什么皮肤白这么重要?

¿Por qué crees que es tan importante para la gente tener piel blanca?

271

Jīngshénzhuàngtài huì hǎo yīxiē ba

精神状态会好一些吧

Su piel se ve más llena de energía y más saludable.

272

yīnwèi wǒ yī hēi wǒ jiù gǎnjué

因为我一黑我就感觉

Porque por ejemplo cuando mi piel se ve más bien oscura, siento

273

zhěnggè liǎn dōu huáng huáng de, bù tài xǐhuan

整个脸都黄黄的，不太喜欢

que toda la cara se me ve amarilla y eso no me gusta.

274

Wǒ juéde zhège yīnggāi shì guórén pǔbiàn duì

我觉得这个应该是国人普遍对

Creo que es porque la gente en China, en general,

275

bái huì bǐjiào piàoliang de yī gè rènzhī ba

白会比较漂亮的一个认知吧

ve la piel blanca como hermosa.

276

suǒyǐ jiù zhuīqiú měi ba.

所以就追求美吧。

Así que buscamos ser más hermosos.

277

Wèishénme zài Zhōngguó shèhuì pífū bái zhème zhòngyào?

为什么在中国社会皮肤白这么重要？

¿Por qué es tan importante tener la piel blanca en la sociedad china?

278

Yīnwèi wǒmen shì huángzhǒng rén, xiǎng biàn bái

因为我们是黄种人，想变白

Porque nosotros somos gente de piel amarilla y queremos tener piel blanca.

279

Nà běnlái de huángsè bù hǎokàn ma? | Hǎokàn

那本来的黄色不好看吗? | 好看

O sea que el color amarillo original no se ve bien, ¿sí es así? | Sí se ve bien.

280

Wǒ juéde báisè tā zhǐshì gèng fúhé dàzhòng de shěnměi,

我觉得白色它只是更符合大众的审美,

Sólo creo que la piel blanca está más alineada con nuestros estándares de belleza.

281

dànshì tā fūsè bùshì shuō yīdìng děi bái jiùshì tèbié hǎo de,

但是它肤色不是说一定得白就是特别好的,

Pero esto no significa que tengas que tener piel blanca para ser hermoso.

282

jiùshì nǐ děi shì jiànkāng de

就是你得是健康的

Lo importante es ser saludable.

283

Wèishénme pífū bái nàme zhòngyào? Xiǎn niánqīng!

为什么皮肤白那么重要? 显年轻!

¿Que por qué es tan importante? ¡Lo hace a uno ver más joven!

284

Bái dehuà, xiǎnde kànqīlai huì gānjìng yīdiǎn a,

白的话, 显得看起来会干净一点啊,

Si tu piel es blanca, te vas a ver más limpio

285

huì juéde xīyǐn rén yīdiǎn lo

会觉得吸引人一点咯

y más atractivo.

286

Kànrqilai pífu huì bǐjiào hǎo yīdiǎn, jiù bǐjiào...

看起来皮肤会比较好一点，就比较...

Me da la impresión de que si tu piel es blanca, en general, te vas a ver más...

287

Ā! Pífū hǎo bái o! Hǎo piàoliang o

啊！皮肤好白哦！好漂亮哦

La gente puede decir, “ah, ¡su piel es tan blanca!, ¡qué hermosa!,

288

Kěnéng tā hěn yǒuqián na huòshì nàzhǒng shénme qiānjīn de nàzhǒng

可能她很有钱哪或是那种什么千金的那种

ella debe ser rica o debe venir de una familia rica.”

289

gěi rén de gǎnjué jiùshì nàzhǒng ma, duì a

给人的感觉就是那种嘛，对啊

La piel blanca le da esa impresión a la gente.

290

Suǒyǐ tāmen jiù yǒu yīzhǒng zhèyàng de xīntài

所以她们就有一种这样的心态

Es por esto que la gente piensa de esa forma,

291

Jiù xīwàng zìjǐ kàn zhe bái yīdiǎn, ránhòu kànqǐlai yǒuqián yīdiǎn shì ba?

就希望自己看着白一点，然后看起来有钱一点，是吧？

¿porque quieren parecer blancos y ricos?

292

Duì, hǎoxiàng qiānjīn fēng a nàzhǒng,

对，好像千金风啊那种，

Correcto, parecer ser alguien de una familia rica,

293

jiù wǎngshàng hěn liúxíng de nàzhǒng, duì

就网上很流行的那种，对

que es un estilo muy popular que se en internet.

294

Yīnggāi zuì kāishǐ shì cóng wǎngshàng nàxiē

应该最开始是从网上那些

Creo que es porque las personas que hacen videoblogs,

295

bǐjiào bái yòu shòu de yīxiē bózhǔ lǐmiàn bèi gǎnrǎn dào

比较白幼瘦的一些博主里面被感染到

que son blancas y de apariencia juvenil,

296

juéde hǎo hǎokàn, hǎo hǎokàn

觉得好好看，好好看

la gente cree que estas personas son lindas

297

ránhòu mànmàn de jiù juéde, wǒ juéde wǒ bái yě hǎokàn zěnmeyàng

然后慢慢地就觉得，我觉得我白也好看怎么怎么样

y poco a poco, todo el mundo desea ser tan hermosa como ellas.

298

Nǐ juéde wèilái zhège qūshì huì gǎibiàn ma?

你觉得未来这个趋势会改变吗？

¿Crees que esta tendencia va a cambiar en el futuro?

299

Wèilái kěnéng mànmàn huì qūxiàng yú yī gè jiànkāng měi,

未来可能慢慢会趋向于一个健康美，

Puede que en el futuro la gente persiga una apariencia más saludable.

300

bǐrúshuō nàzhǒng wēiwēi xiǎomài sè pífū,

比如说那种微微小麦色皮肤，

Por ejemplo, piel bronceada,

301

nàzhǒng yàzhōu rén hěn jiànkāng de měilì

那种亚洲人很健康的美丽

y un aspecto saludable tipo siendo asiático.

302

Nà nǐ juéde duìyú nánshēng láishuō pífū bái zhòngyào ma?

那你觉得对于男生来说皮肤白重要吗？

¿Crees que la piel blanca es importante para los chicos?

303

Bùqīngchu ai

不清楚哎

No sé.

304

Wǒ yě bù tài qīngchu

我也不太清楚

Yo tampoco sé.

305

Wǒ gèrén juéde tài bái le, wǒ fǎn'ér bùnéng jiēshòu

我个人觉得太白了，我反而不能接受

Personalmente creo que si un chico tiene una piel demasiado blanca, no me gusta.

306

Bǐjiào hēi yīdiǎn wǒ juéde huì bǐjiào yǒu nánzǐqìgài zhèyàngzi

比较黑一点我觉得会比较有男子气概这样子

En cambio una piel oscura hace que un hombre se vea más varonil.

307

Nǐ juéde zhōngguó rén zài zhǎo jiéhūn duìxiàng shí

你觉得中国人在找结婚对象时

Cuando la gente en China busca una pareja, ¿crees que

308

huì kǎolǜ duìxiàng de fūsè ma?

会考虑对象的肤色吗？

considera el color de la piel?

309

Wǒ shēnbiān péngyou liáo qǐ de shíhou ne,

我身边朋友聊起的时候呢，

Cuando mis amigos hablan al respecto,

310

zhǐyào bùshì xiàng Fēizhōu de nàzhǒng hēirén pífū dehuà,

只要不是像非洲的那种黑人皮肤的话，

dicen, “con tal no sea así de negro como un africano,

311

qíshí wǒ juéde hǎoxiàng hái méiyǒu tài duō de yī gè jièyì.

其实我觉得好像还没有太多的一个介意。

está bien”.

312

Wǒ juéde háishi yǒudiǎn zhòngyào de

我觉得还是有点重要的

Creo que para un hombre es poco importante ser blanco.

313

Nánshēng pífū hēi hǎokàn

男生皮肤黑好看

Los hombres se ven mejor con piel oscura.

314

Pífū bái bù hǎokàn ma?

皮肤白不好看吗？

¿No se ven bien también siendo de piel blanca?

315

Tài bái le, biéren shuō xiǎobáiliǎn

太白了，别人说小白脸

Si un hombre es demasiado blanco, la gente lo puede llamar “cara blanca” (lo que significa que un hombre se aprovecha del dinero de su esposa/novia).

316

Pífū bái qíshí shì yī gè... Kěnéng huì shì yī gè jiāfēn xiàng,

皮肤白其实是一个... 可能会是一个加分项,

La realidad es que tener piel blanca es... Puede ser un beneficio,

317

dànshì bùshì yī gè jīběn xiàng

但是不是一个基本项

pero no es algo esencial.

318

Nǐ zài xuǎnzé duìxiàng de shíhou

你在选择对象的时候

Cuando tú estás escogiendo una pareja,

319

huì gèng xīwàng duìfāng pífū bái háishi hēi yīdiǎn yě wúsuǒwèi?

会更希望对方皮肤白还是黑一点也无所谓?

¿prefieres a alguien de piel blanca u oscura?

320

Wǒ juéde wúsuǒwèi, dànshì bùyòng hēi...

我觉得无所谓，但是不用黑...

Creo que no importa,

321

Bùyào hēi de tài kuāzhāng jiù kěyǐ

不要黑的太夸张就可以

¡pero no puede ser demasiado oscura!

322

Nánshēng bùyīdìng yào měibái, dànshì tā xūyào gānjìng yīdiǎn

男生不一定要美白，但是他需要干净一点

Un hombre no tiene porqué ser blanco, pero sí debe ser limpio.

323

Nánshēng pífu bái bù tài zhòngyào ba, dàn wǒ juéde pífu yào gānjìng

男生皮肤白不太重要吧，但我觉得皮肤要干净

Para un hombre no es necesario ser blanco, pero sí lo es que su piel sea limpia.

324

Jiùshì bùyào zǒngshì huì yǒu hěn duō de dòu dòu a,

就是不要总是会有很多的痘痘啊

Que no tenga demasiados granos,

325

kēngkengwāwā ya huòzhě shuō yóuzhī a

坑坑洼洼呀或者说油脂啊

que no esté marcada por arrugas, ni que tenga piel grasosa.

326

Pífū jiànkāng jiù hǎo ba, nánshēng bǐjiào jiànměi yīxiē bǐjiào zhòngyào

皮肤健康就好吧，男生比较健美一些比较重要

Una piel sana es algo bueno. Pero para los hombres es más importante estar en forma.

327

Bù zhòngyào

不重要

No es tan importante.

328

Nà duì nánshēng shénme zhòngyào?

那对男生什么重要?

¿Qué es importante en el caso de los hombres?

329

Nánshēng, xìnggé ba

男生，性格吧

Su carácter, yo creo.

330

Nánshēng dehuà, wǒ juéde gèng yīnggāi tǐxiàn yīzhǒng nánxìng de měi ba

男生的话，我觉得更应该体现一种男性的美吧

Para los hombres lo más importante es ser masculino.

331

Jiù nánxìng nánrén wèi de nàzhǒng měilì,

就男性男人味的那种美丽，

Ser masculino

332

ér bùshì zhuīqiú hánguó de nàzhǒng...

而不是追求韩国的那种...

y no como el estilo coreano...

333

Xiǎoxiānròu ma? | Duì, xiǎoxiānròu de nàzhǒng

小鲜肉吗? | 对, 小鲜肉的那种

¿Estilo “carne fresca”? | Sí, al estilo carne fresca.

334

Wǒ kěnéng bǐjiào... wǒ gèrén xǐhuan bǐjiào nánrén wèi yīdiǎn de

我可能比较... 我个人喜欢比较男人味一点的

Personalmente prefiero un hombre masculino.

335

Shénmeyàng de nánshēng de zhǎngxiàng huì bǐjiào yǒu nánrén wèi?

什么样的男生的长相会比较有男人味?

¿Cómo es un hombre masculino?

336

Wǒ shì xǐhuan bǐjiào gāngyì yīdiǎn de,

我是喜欢比较刚毅一点的,

Un hombre que parezca rudo,

337

jiùshì nàzhǒng kàn zhe jiù hěn man de nàzhǒng

就是那种看着就很 man 的那种

y viril.

338

Yǒuméiyǒu nǎge míngxīng kěyǐ dàibiǎo?

有没有哪个明星可以代表？

¿Hay alguna celebridad que represente esta apariencia?

339

Wǒ gèrén huì yǒudiǎn xǐhuan Yán yìkuān de nàzhǒng gǎnjué ba

我个人会有点喜欢严屹宽的那种感觉吧

Personalmente, me gusta cómo se ve Yan Yikuan.

340

Wǒ juéde tài bái de nánshēng, wǒ bù tài xǐhuan

我觉得太白的男生，我不太喜欢

No me gustan los hombres que son demasiado blancos.

341

Wǒ bǐjiào xǐhuan nàzhǒng yángguāng jiànkāng yīdiǎn de nàzhǒng gǎnjué

我比较喜欢那种阳光健康一点的那种感觉

Prefiero un hombre atlético y sano.

342

Qíshí wǒmen suànshì bǐjiào qiángdiào měibái de le | Duì

其实我们算是比较强调美白的了 | 对

La verdad es que nosotros sí le damos mucho énfasis a la piel blanca | Cierto.

343

nà nǐ juéde zhèzhǒng guòfèn de qiángdiào měibái huòzhě shì pífu bái

那你觉得这种过分的强调美白或者是皮肤白

¿Crees que es justo hacer tanto énfasis en tener que ser blanco

344

duìyú tiānshēng kěnéng hēi de rén gōngpíng ma?

对于天生可能黑的人公平吗？

en tanto hay personas que nacieron con piel oscura?

345

Nà bìjìng tāmen yě bùnéng kòngzhì ma

那毕竟他们也不能控制嘛

Después de todo, ellos no pueden controlar su piel, ¿no es así?

346

Wǒ juéde shuō gōng bù gōngpíng de wèntí, yīnggāi shì

我觉得说公不公平的问题，应该是

Creo que antes de preguntar si es justo o no, deberías preguntar

347

shòu bù shòu qíshì de wèntí ba

受不受歧视的问题吧

si estas personas reciben o no discriminación.

348

Nǐ juéde shòu qíshì ma?

你觉得受歧视吗？

¿Crees que reciben discriminación?

349

Jiùshì dàjiā kěyǐ pǔbiàn de qù zhuīqiú měibái,

就是大家可以普遍地去追求美白，

Cada uno podemos intentar tener una piel más blanca,

350

dànshì bùnéng yīnwèi biéren hēi jiù qù qíshì tā.

但是不能因为别人黑就去歧视他。

lo que no podemos es discriminar a la gente sólo por tener piel oscura.

351

Nǐ gānggang shuōdào qíshì ma,

你刚刚说到歧视嘛，

Acabas de mencionar la discriminación.

352

nǐ juéde pífu shāowēi hēi yīdiǎn de rén huì shòudào qíshì huòzhě shì duì...

你觉得皮肤稍微黑一点的人会受到歧视或者是对...

¿Crees que la gente con piel oscura es discriminada?

353

Dàjiā duì tāmen yǒu piānjiàn ma?

大家对他们有偏见吗？

¿La gente tiene prejuicios hacia ellos?

354

Wǒ cóng gèrén de jiǎodù shàng láishuō, wǒ shì méiyǒu piānjiàn

我从个人的角度上来说，我是没有偏见

Yo personalmente no tengo prejuicios contra ellos.

355

Cóng dàzhòng pǔ zhòng de yìyì shàng láishuō,

从大众普众的意义上来说，

Pero hablando desde una perspectiva general,

356

yīnwèi dàbùfen de rén dōu xǐhuan bái de

因为大部分的人都喜欢白的

la mayoría de gente prefiere a la gente que tiene piel blanca.

357

suǒyǐ dàjiā zài miànlín yīxiē xuǎnzé,

所以大家在面临一些选择,

Así que cuando la gente tiene que tomar una decisión

358

bǐjiào hēi yīdiǎn de rén hé bái yīdiǎn de rén

比较黑一点的人和白一点的人

entre una persona de piel oscura o piel blanca

359

háishi huì xuǎnzé bái yīdiǎn de rén

还是会选择白一点的人

y van a escoger a una persona blanca

360

yīnwèi zhè duì tāmen láishuō kànqǐlai huì gèngjiā de shūshì.

因为这对他们来说看起来会更加的舒适。

porque los va a hacer sentirse más cómodos.

361

Nǐ yāoqiú bái, wǒ yě bìngbù juéde yǒu wèntí.

你要求白，我也并不觉得有问题。

Si alguien persigue tener una piel más blanca, no veo problema en eso,

362

Dànshì nà wǒ de pífū hěn jiànkāng,

但是那我的皮肤很健康，

pero creo que tener una piel sana

363

nà zìrán de fūsè yě shì hěn hǎo de yī gè zhuàngtài.

那自然的肤色也是很好的一个状态。

y un color de piel natural también es algo bueno.

364

Wǒ juéde xīntài... Jiù bù yòng tài jiūjié rèn hé yī gè ba

我觉得心态... 就不用太纠结任何一个吧

No creo que debiéramos estar tan obsesionados con ningún color específico de piel.

365

Nà nǐ juéde yī gè pí fū shāowēi hēi yīdiǎn de nǚshēng

那你觉得一个皮肤稍微黑一点的女生

¿Crees que una chica con un tono de piel ligeramente oscuro

366

huì zìbēi ma? Zài zhège shèhuì

会自卑吗？在这个社会

se sentiría menos a gusto en la sociedad?

367

Wǒ juéde pí fū bái de rén lǐ yě yǒu zìbēi de ya

我觉得皮肤白的人里也有自卑的呀

Creo que la gente con piel blanca también se siente insegura.

368

Tā rúguǒ dānchún zhǐshì cóng... xīwàng yǐ róngmào qù qǔyuè zhège shìjiè,

她如果单纯只是从... 希望以容貌去取悦这个世界，

Si una chica desea complacer al mundo con su aspecto,

369

nà tā yīdìng huì

那她一定会

con toda seguridad se va a sentir insegura.

370

Nà bùguǎn shì pífū hēi hái shì pífū bái dōu huì yǒu jiāolǜ.

那不管是皮肤黑还是皮肤白都会有焦虑。

No importa si tiene piel oscura o blanca; siempre va a tener ansiedad.

371

Suǒyǐ shuō zhège wǒ juéde méiyǒu hěn kèyì...

所以说这个我觉得没有很刻意...

No creo

372

yīdìng huì hé pífū guàgōu ba.

一定会和皮肤挂钩吧。

que esté necesariamente ligado al color de piel.

373

Nà zhǐshì bái de jiāolǜ de rén dàjiā kàn bùdào éryǐ, kěnéng

那只是白的焦虑的人大家看不到而已，可能

Es sólo que cuando la gente con piel blanca siente ansiosa, no lo vemos.

374

Nà nǐ juéde fūsè hēi yīdiǎn de nǚshēng huì shòudào qíshì ma?

那你觉得肤色黑一点的女生会受到歧视吗？

¿Crees que las chicas con piel oscura son discriminadas?

375

Bùhuì a!

不会啊！

¡No!

376

Yǒuyīxiē nǚshēng shuō pífu méiyǒu nàme bái, qíshí yě hěn hǎokàn de

有一些女生说皮肤没有那么白，其实也很好看的

Hay chicas cuya piel no es blanca y se ven bien.

377

Bùhuì, nǐ kěyǐ huàzhuāng biàn bái a!

不会，你可以化妆变白啊！

No, ¡esto es algo que se puede sobrellevar con maquillaje!

378

Bùhuì, nǐ hēi yě yǒu hēi de shíshàng a, shì ba?

不会，你黑也有黑的时尚啊，是吧？

No. La piel oscura también puede estar muy a la moda, ¿no?

379

Zhǐyào tā wǔguān zhǎngde hǎokàn,

只要她五官长得好看，

Lo único importante es que tenga unos buenos rasgos faciales,

380

háishi fēicháng hǎokàn de nàzhǒng, shì ba?

还是非常好看的那种，是吧？

para decir que es bonita, ¿cierto?

381

Nǐmen yǒuméiyǒu rènshi de nǎ yī wèi míng rén jiùshì pí fū qíshí mǎn hēi de,
你们有没有认识的哪一位名人就是皮肤其实蛮黑的，

¿Conoces alguna celebridad de piel oscura

382

dànshì ne nǐ juéde tāmen háishi hěn shuài hěn měi?

但是呢你觉得他们还是很帅很美？

que creas que sea guapo o hermosa?

383

Méiyǒu | Hǎoxiàng méiyǒu ai

没有 | 好像没有唉

No. | Pienso que no.

384

Yúlè quān dehuà, dàjiā dōu huì bǐjiào zhuīqiú bái yīdiǎn, zhèyàngzi

娱乐圈的话，大家都会比较追求白一点，这样子

En la industria de entretenimiento, todo el mundo lo que persigue es tener piel
blanca,

385

bái de fǎnguāng zhèyàngzi

白得反光这样子

¡que sea tan blanca que brille!

386

Jíkè juànyì, duì duì duì, tā jiù hēi de jiù hěn hǎokàn

吉克隽逸，对对对，她就黑得就很好看

Jike Junyi. Ella tiene piel oscura y se ve bien.

387

Yǒu a... Wǒmen qù hǎibiān dùjià,

有啊... 我们去海边度假，

Sí. Cuando vamos a la playa de vacaciones,

388

ránhòu yě huì kàndào zhèzhǒng yàzhōu de xiǎojiějie shài de hěn mài sè,

然后也会看到这种亚洲的小姐姐晒得很麦色，

podemos ver chicas asiáticas con piel bronceada,

389

ránhòu chōnglàng yě hěn shuài.

然后冲浪也很帅。

las que además se ven muy chéveres cuando sorfean.

390

Wǒ zài wǎngshàng kànjiàn de yīxiē wǎnghóng a zhèyàngzi

我在网上看见的一些网红啊这样子

He visto algunas celebridades en internet con piel bronceada

391

Wǒ juéde tāmen jiùshì zhèyàng tǐng yángguāng, tǐng jiànkāng de,

我觉得她们就是这样挺阳光，挺健康的，

y me parece que se ven bien y saludables.

392

wǒ yě tǐng xǐhuan de

我也挺喜欢的

Me gustan bastante.

393

Méiyǒu, dànshì yǒu zài Dǒuyīn shuā dào guo hěn piàoliang de hēi pí mèimei.

没有，但是有在抖音刷到过很漂亮的黑皮妹妹。

No, pero he visto chicas bonitas de piel oscura en Douyin.

394

Wǒ juéde wǒ hěn xǐhuan nàge jí kè juàn yì ma

我觉得我很喜欢那个吉克隽逸嘛

Me gusta mucho Jike Junyi.

395

Jíkè juànyì tā bùshì nàzhǒng hēi hēi de ma? Hěn piàoliang

吉克隽逸她不是那种黑黑的吗？很漂亮

Ella es bien oscura, ¿no? Es muy hermosa.

396

Nà zhège nánshēng shuài ma?

那这个男生帅吗？

¿Este chico es guapo?

397

Yě hái kěyǐ,

也还可以，

No está mal,

398

dàn tā zhǎngde yě bùshì hěn diǎnxíng de ōuzhōu shěnměi wǒ juéde

但他长得也不是很典型的欧洲审美我觉得

pero no cumple con los estándares de belleza típicos europeos.

399

Yě hái bùcuò ba, not bad

也还不错吧，not bad

No está mal.

400

Juéde tā zhǎngde shuài ma?

觉得他长得帅吗？

¿Crees que él es guapo?

401

Hěn nánshuō

很难说

Es difícil decirlo.

402

Huì shì nǐ xuǎn de lèixíng ma?

会是你选的类型吗？

¿No es de tu tipo?

403

Jiùshì nǐ juéde tā yǒu xīyǐnlì ma? | Bùhuì

就是你觉得他有吸引力吗？ | 不会

¿Te parece atractivo? | No.

404

Nà zhège ne?

那这个呢？

¿Y este?

405

Nà jiù gèng bùhuì le !

那就更不会了！

¡Menos!

406

Wèishénme gèng bùhuì?!

为什么更不会？！

¿Por qué menos?

407

Yīnwèi tā kěnéng juéde fàxíng...

因为她可能觉得发型...

Porque ella cree que su pelo...

408

Yīnwèi wǒ piānxiàng Zhōngguó zhǎngxiàng | Shì

因为我偏向中国长相 | 是

Porque prefiero un aspecto tipo chinio. | Sí.

409

Yáchǐ hǎokàn !

牙齿好看！

¡Bonitos dientes!

410

Shuàidāile !

帅呆了！

¡Superguapo!

411

Jiǎshè nǐ zài niánqīng yīdiǎn

假设你再年轻一点

Si fueras menor,

412

nǐ huì xuǎn tā zuòwéi nǐ de jiāowǎng duìxiàng ma?

你会选他作为你的交往对象吗？

¿considerarías salir con él?

413

Tā ya? | Huì kǎolǜ ma?

他呀？ | 会考虑吗？

¿Con él? | ¿Lo considerarías?

414

Yào hùxiāng xǐhuan cái xíng, tā xǐhuan wǒ, wǒ xǐhuan tā cái xíng

要互相喜欢才行，他喜欢我，我喜欢他才行

Tenemos que gustarnos el uno al otro. Sólo si él me gusta y yo le gusto, funcionaría.

415

Zhǎngde shuài, shì ba? | Shuài

长得帅是吧？ | 帅

¿Él es guapo, no? | ¡Sí!

416

Nà zhège ne?

那这个呢？

¿Y este otro?

417

Zhège juǎnfà yě tǐng shuài ya, zhège yě shuài

这个卷发也挺帅呀，这个也帅

Tiene pelo rizo. También es guapo.

418

Nà rúguǒ shì xuǎn duìxiàng dehuà nǐ huì kǎolǜ zhèzhǒng de ma?

那如果是选对象的话你会考虑这种的吗？

¿Podrías considerar a alguien así para cuando escogieras a tu pareja?

419

Yě bùhuì | Wèishénme ne?

也不会 | 为什么呢？

No. | ¿Por qué?

420

Yīnwèi... Bù zhīdào zěnmē shuō

因为... 不知道怎么说

Porque... No sé cómo decirlo.

421

Jiùshì wǒmen zài Zhōngguó

就是我们在中国

En China,

422

hěn shǎo jiàndào yǒu zhèzhǒng miànkǒng de nánshēng ma, suǒyǐ...

很少见到有这种面孔的男生嘛，所以...

uno regularmente no ve chicos con este tipo de rostro, entonces...

423

Zhèzhǒng huì bèi kǎolǜ wéi shuài de ma? | Wǒ juéde hái xíng

这种会被考虑为帅的吗？ | 我觉得还行

¿Se le podría considerar guapo? | Está bien.

424

Suàn de ya, tā yǒu tā zìjǐ de tèsè

算的呀，他有他自己的特色

Sí, es guapo, tiene sus particularidades.

425

Nǐ xǐhuan zhèzhǒng de ma?

你喜欢这种的吗？

¿Te gusta este tipo de chico?

426

Wǒ kěnéng bù tài xǐhuan cùntóu

我可能不太喜欢寸头

No me gustan los cortes militares.

427

Nà tóufa duō de ne?

那头发多的呢？

¿Y este otro, con más cabello?

428

Yě bù xǐhuan zhèzhǒng bàozhàtóu

也不喜欢这种爆炸头

¡Tampoco me gustan los de cabello “explosivo”!

429

Wǒ kěnéng huì xǐhuan nàzhǒng dài yǒudiǎn wēiwēi juǎn de nàzhǒng

我可能会喜欢那种带有点微微卷的那种

Me gustan ligeramente rizos

430

shāowēi tóufa yǒu yīdiǎndiǎn xiǎo cháng de nàzhǒng gǎnjué ba.

稍微头发有一点点小长的那种感觉吧。

y con el pelo un poco largo.

431

Shuài de, měigerén shěnměi bù yīyàng ma

帅的，每个人审美不一样嘛

Es guapo. Todo el mundo tiene estándares de belleza diferentes.

432

Dàn rúguǒshuō nǐ zhǎoduìxiàng nǐ huì kǎolǜ zhèyàng fūsè de nánshēng ma?

但如果说你找对象你会考虑这样肤色的男生吗？

Si estuvieras buscando a alguien, ¿considerarías a un chico con este tipo de piel?

433

Rúguǒ tā gāo dehuà kěyǐ kǎolǜ

如果他高的话可以考虑

Si fuera alto, lo haría.

434

Guǎnggào shàng de mótiè tōngcháng dōu shì pífū jiébái wúxiá de ma,
广告上的模特通常都是皮肤洁白无瑕的嘛,

Los modelos en publicidad normalmente tienen piel perfecta, blanca,

435

nǐ juéde tāmen zhēnshí de pífū zhuàngtài shì zhèyàng de ma?

你觉得她们真实的皮肤状态是这样的吗?

¿crees que su piel natural es así?

436

Kěndìng méiyǒu zhème wánměi a

肯定没有这么完美啊

Con toda seguridad no es así de perfecta.

437

Pǔtōng rén dōu shì yào jīng xiū le cái néng shàng diànshì

普通人都是要精修了才能上电视

Hasta las personas comunes y corrientes tienen que arreglarse para salir en TV,

438

Hékuàng shì míngxīng ne, shì ba?

何况是明星呢，是吧?

entonces, ni mencionar a las celebridades, ¿no?

439

Dāngrán bùshì la!

当然不是啦!

¡Claro que no!

440

Wǒ juéde xiànzài hěn duō diànshìjù de nàge lǜjìng dōu fēicháng hòu.

我觉得现在很多电视剧的那个滤镜都非常厚。

Creo que hoy en día muchos programas de TV tienen filtros de belleza.

441

Yǒushíhou gēn wǒ bà zàijiā lǐmiàn kàn diànshì, ránhòu tùcáo jiù shuō

有时候跟我爸在家里面看电视，然后吐槽就说

A veces, cuando veo televisión con mi papá, él dice cosas como,

442

Wa! Zhège lǜjìng yě tài hòu le

哇！这个滤镜也太厚了

“¡guau! ¡Qué filtro tan intenso,

443

Jiùshì nàge yǎnyuán wǔguān dōu yào méi la !

就是那个演员五官都要没啦！

los rasgos faciales del actor empiezan a desaparecerse!”

444

Kěnéng yě bù yīdìng quánbù dōu shì nàme zhēnshí

可能也不一定全部都是那么真实

Puede que no todo lo que uno ve sea real,

445

bìjìng wǒmen zhīdào xiànzài jiùshì wǎngluò shang huòzhě shì diànshì shang

毕竟我们知道现在就是网络上或者是电视上

después de todo, sabemos que hoy en día

446

dōu huì yǒuyīxiē jiùshì lǜjìng a shénmede

都会有一些就是滤镜啊什么的

hay filtros en internet o en TV.

447

Kěndìng bùshì

肯定不是

¡Definitivamente no!

448

Nà mótiè tā yào shàngjìng dehuà

那模特她要上镜的话

Cuando un modelo aparece en frente de la cámara,

449

kěndìng huì tōngguò dǎ guāng a, gèzhǒng jìqiǎo

肯定会通过打光啊，各种技巧

con toda seguridad va a estar apropiadamente presentado y van a usar todo tipo de técnicas

450

huì ràng tā kànqǐlai gèngjiā de wúxiá.

会让他看起来更加的无暇。

para hacerlo ver perfecto.

451

Nǐ juéde dàbùfen Zhōngguó nǚshēng de pífū yǒu nààng ma?

你觉得大部分中国女生的皮肤有那样吗？

¿Crees que la mayoría de las chicas en China tienen una piel perfecta como la que se ve en publicidad?

452

Dàbùfen méiyǒu

大部分没有

La mayoría no.

453

Wǒ juéde jīběnshàng dàjiā qíshí dōu shì chàbuduōde shuǐpíng,

我觉得基本上大家其实都是差不多的水平，

Creo que todas las personas normales estamos en un nivel similar.

454

zhǐshì yīnwèi zhèzhǒng mótiè zhèzhǒng xíngxiàng tā chūxiàn de tài duō le,

只是因为这种模特这种形象它出现得太多了，

Pero cuando vemos modelos tan a menudo

455

huì ràng biérén juéde zhège jiùshì biāogān,

会让别人觉得这个就是标杆，

entendemos su apariencia como un estándar que sentimos

456

jiùshì yīnggāi xiàng tāmen kào qí.

就是应该像她们靠齐。

que debemos alcanzar.

457

Suǒyǐ jiù huì yǒu hěn duō Zhōngguó de nǚshēng jiù huì...

所以就会有很多中国的女生就会...

Así que muchas chicas en China van a...

458

Jiùshì huì qù mófǎng, huì kèyì ràng zìjǐ biàncéng nàge yàngzi

就是会去模仿，会刻意让自己变成那个样子

Que van a imitarlas y tratar de verse como ellas.

459

Nà jiù xiàng gānggang tídao de nàge wèntí,

那就像刚刚提到的那个问题，

Justo como preguntaste anteriormente:

460

jiùshì huìbùhuì tōngguò zhège ràng zìjǐ kànqǐlai gèng bái shénme

就是会不会通过这个让自己看起来更白什么

¿crees que las chicas intentan ellas mismas ser más blancas

461

jiù huì mǒ nàxiē dōngxi zài liǎn shang, shēnshang

就会抹那些东西在脸上，身上

y usan productos sobre sus caras o cuerpos?

462

qíshí jiùshì wèile ràng zìjǐ gèngjiā fúhé móte,

其实就是为了让自己的更加符合模特，

La realidad es que ellas simplemente quiere verse como esas modelos

463

yīnwèi móte jiù xiāngdāngyú yī gè mófàn,

因为模特就相当于一个模范，

que son las que ponen el estándar de belleza,

464

jiù dàjiā xīnmùzhōng juéde jiùshì yīnggāi zhèyàng

就大家心目中觉得就是应该这样

y que es cómo la gente cree que uno debería verse.

465

Gēnjù Zhōngguórén de xiànzài de shěnměi biāozhǔn,

根据中国人的现在的审美标准,

Según lo que dice el estándar de belleza en China,

466

nǐ juéde nǐ zìjǐ de pífu suànshì bái de ma?

你觉得你自己的皮肤算是白的吗?

¿crees que tu piel es blanca?

467

Wǒ zìjǐ de pífu bùsuàn bái, yīnwèi wǒ shì bǐjiào huáng

我自己的皮肤不算白, 因为我是比较黄

Mi piel no es blanca porque yo soy bastante amarilla.

468

Duō bái cái suànshì bái de? Duìyú wǒmen láishuō

多白才算是白的? 对于我们来说

¿Qué tan blanco es blanco?

469

Hěn chōuxiàng de shuōfa jiùshì nǐ de rén zài guānzhù zìrán shēnghuó zhōng

很抽象的说法就是你的人在关注自然生活中

Hablándolo desde un punto de vista más abstracta, cuando los humanos vemos algo dentro de la naturaleza...,

470

tā de tóngkǒng, ránhòu kàn de wèizhi...

他的瞳孔，然后看的位置...

nuestras pupilas y el sitio adonde miran...,

471

Rúguǒ kàndào nǐ zhège rén de shíhou, tā de tóngkǒng rúguǒ shì fàngdà de

如果看到你这个人的时候，他的瞳孔如果是放大的

si nuestras pupilas se dilatan cuando vemos a alguien,

472

nà jiù shuōmíng nǐ shì bǐ yībān de rén yào bái yīdiǎn.

那就说明你是比一般的人要白一点。

esto significa que esta persona es más blanca que el promedio.

473

Nǐ juéde Zhōngguó nǚhái huì yīnwèi zhèxiē guǎnggào,

你觉得中国女孩会因为这些广告，

¿Crees que las chicas en China sienten ansiedad

474

zhèxiē mótiè, zhèxiē míngxīng

这些模特，这些明星

acerca de su apariencia o su color de piel

475

ér chǎnshēng róngmào huòzhě shì duì zìjǐ fūsè de jiāolù ma?

而产生容貌或者是对自己肤色的焦虑吗？

debido a publicidad, modelos o celebridades?

476

Quèshí, xiànzài tèbié shì wǒ juéde guónèi nèi yú ba

确实，现在特别是我觉得国内内娱吧

Ciertamente. En especial, en la industria del entretenimiento,

477

dōu huì yǒu yīzhǒng jiùshì suǒwèi de

都会有一种就是所谓的

los estándares de belleza son

478

bái yòu shòu de zhèzhǒng shěnměi piānhào.

白幼瘦的这种审美偏好。

piel blanca, aspecto juvenil y figura delgada.

479

Dànshì wǒ juéde wǎngluò shàng yě huì yǒu hěn duō shēngyīn

但是我觉得网络上也会有很多声音

Pero también es cierto que hay otras voces en internet

480

jiùshì xīwàng dàjiā yě kěyǐ bìngqǐ zhèzhǒng shěnměi de piānhào.

就是希望大家也可以摒弃这种审美的偏好。

que dicen que deberíamos abandonar esos estándares de belleza,

481

Yě yǒu hěn duō shēngyīn jiùshìshuō wǒmen yě kěyǐ zhuīqiú yīxiē

也有很多声音就是说我们也可以追求一些
que deberíamos perseguir

482

bǐjiào zìrán de fūsè huòzhě shì bǐjiào zìrán de...
比较自然的肤色或者是比较自然的...
un tono de piel más natural

483

Bāokuò pàng shòu zhè fāngmiàn dōu shì zhǐyào jiànkāng jiù hǎo.
包括胖瘦这方面都是只要健康就好。
y en cuanto al peso, que deberíamos, simplemente, tratar de ser saludables.

484

Jiùshì wǒ juéde xiànzài yě huì yǒu yuèláiyuè duō
就是我觉得现在也会有越来越多
Creo que cada vez hay más

485

lǐzhì de shēngyīn chūxiàn ba.
理智的声音出现吧。
voces sensatas como estas.

486

Kàn gèrén ba, wǒ zìjǐ dehuà méiyǒu hěn jiāolǜ
看个人吧，我自己的话没有很焦虑
Depende de la persona. Personalmente no siento ansiedad.

487

Wǒ jiāolǜ de jiùshì pàng shòu

我焦虑的就是胖瘦

Lo que sí me genera ansiedad es mi peso.

488

Nǐ bù pàng ba? | Pàng

你不胖吧? | 胖

¿No estás gorda o sí? | Sí, lo estoy.

489

Nǐ xīwàng jiǎn dào duōshao? | Yī bǎi jīn yǐnèi

你希望减到多少? | 一百斤以内

¿Cuánto quieres perder? | Quiero estar dentro de los 50 kg.

490

Nǐ xiànzài yǒu chángshì shénme jiǎnféi de fāngfǎ ma?

你现在有尝试什么减肥的方法吗?

¿Has intentado métodos para perder peso?

491

Dōu yǒu shì guo, jiānchí bù xiàlai

都有试过, 坚持不下来

He intentado de todo, pero no logro quedarme con ningún método.

492

Zhǔyào shì guǎn bùzhù zuǐ.

主要是管不住嘴。

La razón principal es que no me puedo controlar cuando como.

493

Wǒ zìjǐ láishuō dehuà, jiùshì wǒ quèshí yě xīwàng zìjǐ

我自己来说的话，就是我确实也希望自己

Personalmente, lo único que puedo hacer

494

jiùshìshuō jiù bǎochí xiànzài zhèyàng, yě bù yòng tài bái ma.

就是说就保持现在这样，也不用太白嘛。

es mantener mi color de piel y es que además no tiene por qué ser demasiado blanco.

495

Bìngqiě wǒ yě shì huì qù zuò yīxiē pí fū guǎnlǐ xiàngmù,

并且我也是会去做一些皮肤管理项目，

Además, estoy haciendo tratamientos de belleza

496

jiùshì xīwàng zìjǐ pí fū nénggòu gèngjiā de gānjìng yīdiǎn, kànqǐlai

就是希望自己皮肤能够更加的干净一点，看起来

porque quiero que mi piel se vea más limpia.

497

dànshì wǒ bùshì gùyì huì ràng pí fū jiùshìshuō

但是我不是故意会让皮肤就是说

Pero no quiero hacer que mi piel...

.

498

fēiyào shì bǎochí mǒu yīzhǒng

非要是保持某一种

No tengo intención de mantener un cierto

499

fūsè de nàge yánsè zhuàngtài ér zěnmeyàng de

肤色的那个颜色状态而怎么样的

color de piel.

500

Wǒ jiùshì yīnwèi yǒushíhou róngyì zhǎng dòu,

我就是因为有时候容易长痘，

porque suelo sufrir de acné.

501

suǒyǐ xīwàng liǎn shang yánsè huì gèngjiā de gānjìng tǒngyī yīdiǎn.

所以希望脸上颜色会更加的干净统一一点。

Por esto quiero que mi piel se vea más pareja y limpia.